Canon L1255

INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE PUB E-IM-2219

Clock and calendar setting / Réglage de l'horloge et du calendrier / Ajuste del reloj y del calendario

Date setting / Réglage de la date / Ajuste de la fecha

Example / Par exemple / Ejemplo Octubre **October 18 2007**

Operation / Action	Display / Affichage
	01-01-2004
Time Set (Hold 3 seconds / gardez enfoncé pendant trois secondes)	01-01-2004
1 0 1 8 2 0 0 7 Time Set	10-18-2007
(Return to calculation mode / Retour au mode calculatrice)	0.

Time setting / Réglage de l'horloge / Ajuste de la hora

Example / Par exemple / Ejemplo 3 : 18 pm

Operation / Action	Display / Affichage
(On Calculation mode / en mode calculatrice)	12-00-18 A
Time Set (Hold 3 seconds / gardez enfoncé pendant trois secondes)	12-01 A
0 3 1 8 AM/PM Time Set	03-18-00 P
(Return to calculation mode / Retour au mode calculatrice)	0.

Calculation Examples / Exemples de calcul / Ejemplos de Cálculo

If switches below do not match the example, please set switches as shown. / Si les interrupteurs ci-dessous ne correspondent pas à ceux de l'exemple, veuillez les glisser dans la position illustrée. / Si los conmutadores a continuación no coinciden con el ejemplo, por favor coloque los conmutadores como se muestra.

CALCULATION / CALCUL	OPERATION / ACTION	DISPLAY / AFFICHAGE

GT: OFF ON RATE · K · CONVERT TAX · ROUNDING: F 5/4 S · DECIMAL: 0 2 3 4 5 6 F

Mixed / Mélange / Mixto

		(0.)
140–35+22=127	140 – 35 + 22 =	(127.00)
(2+4)÷3x8.1=16.2	(2 + 4) ÷ 3 ×	
	8.1 =	(16.20)
2+(3x4)–5=9	3 × 4) + 2 – 5 =	(9.00)
1/(2x3+4)=0.10	2 × 3 + 4) =	(0.10)
–2x3=–6	2 +/– × 3 =	(–6.00)
	DECIMAL 0 2 3 4 5 6 F	
$12.55+$15.75–$5.30	1255 + 1575 –	
=$23.00	530 =	(23.00)
	DECIMAL 0 2 3 4 5 6 F	
8÷3x3.7+9=	8 ÷ 3 × 3 = 7 +	
18.8666666666	9 =	(18.8666666666)

Constant / Constante / Constante

	K DECIMAL 0 2 3 4 5 6 F	
2x3=6	2 × 3 =	(6.00)
2x4=8	4 =	(8.00)
6÷3=2	6 ÷ 3 =	(2.00)
9÷3=3	9 =	(3.00)

Power, Fraction / Puissance, fraction / Potencia, Fracción

3^4=81	3 × = =	(81.00)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.20)

Square Root / Racine carrée / Raíz Cuadrada

	K	
$\sqrt{3}$ = 1.73205080756	3 √	(1.73205080756)

Correct / Correction / Correcto

123x ~~756~~ 456=56,088	123 × 756 C 456 =	(56'088.00)
123x 45 ⌫ 6=56,088	123 × 455 → 6 =	(56'088.00)

Percentage / Pourcentage / Porcentaje

1200+(1200x20%)=1,440	1200 × 20 %± =	(1'440.00)
1200–(1200x20%)=960	1200 × 20 %± –	(960.00)

Memory / Mémoire / Memoria

	CM CM C	(0.)
3x4 = 12	3 × 4 M±	(M 12.00)
–) 6÷0.2 = 30	6 ÷ (0.2 M±	(M 30.00)
–18	RM	(M –18.00)
+) 200	200 M±	(M 200.00)
182	RM (Recall Memory)	(M 182.00)
	RM (Clear Memory)	(182.00)

Grand Total Calculation / Calcul de la somme totale / Cálculo de Gran Total

	GT GT GT	(0.)
500+103+32 = 635	C 500 + 103 + 32 =	(635.00)
300+96–44 = 352	C 300 + 96 + 44 =	(352.00)
700–84+38 = 654	C 700 + 84 – 38 =	(654.00)
1641	GT	(1'641.00)
	GT (Clear Grand Total)	(1'641.00)

* When using Grand Total Calculation the LED light will turn on.
* Lorsque vous utilisez le calcul de la somme totale, le témoin DEL s'allume.
* Al usar el cálculo de Gran Total la luz LED se iluminará.

Currency Conversion / Conversion de monnaie / Conversión de Divisas

Store Conversion Rate	CONVERT TAX GT OFF ON RATE	
US Dollar = 1		(1.)
£ = 0.5419	5419 GT OFF ON RATE	(0.5419)
Convert Currency		
US$ 50 = £ ? (92.27)	50 UNIT 2	(92.27)
£ 45 = US$? (24.39)	45 UNIT 1	(24.39)

Tax Calculation / Calcul de la taxe / Cálculo de Impuestos

Set Tax Rate	CONVERT TAX GT OFF ON RATE	
Tax Rate : 5%		(0.)
	5 GT OFF ON RATE	(5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000	(2'000.)
Selling Price with tax =? ($2,100)	TAX+	(2'100.00)
Tax =? ($100)	TAX+	(100.00)
Deduct Tax Amount		
Selling Price $3,150 with tax =?	3150	(3'150.)
Price without tax =? ($3,000)	TAX–	(3'000.00)
Tax =? ($150)	TAX–	(150.00)
Recall Tax Rate	GT OFF ON RATE	(5.)

Cost-Sell-Margin / Marge bénéficiaire / Costo-Venta-Margen

Calculating Cost	GT OFF ON RATE	
Selling Price : $1,500	1500 SELL	(1'500.)
Profit Margin : 30%	30 MARGIN	(1'050.00)
Cost = ?($1,050)		
Calculating Selling Price		
Cost : $2,000	2000 COST	(2'000.)
Profit Margin : 20%	20 MARGIN	(2'500.00)
Selling Price = ?($2,500)		
Calculating Profit Margin		
Cost : $1,500	1500 COST	(1'500.)
Selling Price : $2,000	2000 SELL	(25.00)
Profit Margin = ?(25%)		

Overflow / Dépassement de capacité / Rebosamiento

1) 123456789 x 78900	123456789 × 78900 =	(E 9.74074065210)
=9740740652100 (ERROR)	C	(9.74074065210)
2) 999999999999 (Add to Memory)	999999999999 M+	(M 999'999'999'999.)
123 (Add to Memory)	123 M+	(M 0.)
	C	(M 0.)
	RM CM	(999'999'999'999.)
3) 6÷0=0 (ERROR)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	C	(0.)
4) 999999999999	999999999999	(999'999'999'999.)
(e.g. Tax rate 5%)	TAX+	(E 1.04999999999)
	C	(1.04999999999)

ENGLISH

Memory backup battery retains the tax rate, currency rate, calendar and clock setting, when the power is off or even when the AC cord is disconnected.
Battery : 1 Lithium battery (Type : CR2032)
Battery life : Backup time 3000 hours
Replace back-up battery
After replace the back-up battery, press the [RESET] button. After resetting be sure to set the calendar, clock, tax and currency rate again.
CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according the instruction.

FRANÇAIS

Lorsque l'appareil est fermé ou que l'alimentation CA est débranchée, la mémoire alimentée par la pile de secours sauvegarde le taux
de taxation, le taux de change et les réglages du calendrier et de l'horloge.
Pile : 1 pile au lithium (de type CR2032)
Durée de vie de la pile : temps de sauvegarde de 3000 heures
Remplacement de la pile de secours
Après avoir remplacé la pile de secours, appuyez sur le bouton [RESET]. Après avoir réinitialisé l'appareil, assurez-vous de régler à nouveau le calendrier, l'horloge et les taux de taxation et de change.
ATTENTION: IL existe un risqué d'explosion si la pile est remplacée par une pile de type inadéquate. Débarrassez-vous des piles usages selon les instructions.

ESPAÑOL

La batería de respaldo de memoria retiene la tasa de impuesto, tasa de divisa, la configuración de reloj y calendario, cuando el
dispositivo es apagado o cuando el cable CA es desconectado.
Batería: 1 batería de Litio (Tipo: CR2032)
Vida de la batería: tiempo de respaldo 3,000 horas
Reemplazo de la batería de respaldo
Después de reemplazar la batería de respaldo, presione el botón [RESET]. Después de reiniciar asegúrese de ajustar nuevamente el calendario, reloj, tasa de impuesto y divisa.
PRECAUCIÓN: Existe un riesgo de explosion si se utiliza un tipo de bateria incorrecto. Siga las instrucciones para desechar las baterias.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON U.S.A., INC.
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.
CANON CANADA INC.
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126, U.S.A.

CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A., Inc., (Canon U.S.A.) and Canon Canada Inc., (Canon Canada) with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

Information Technology Services and CANON CANADA INFORMATION/SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases: (a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.
(b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
(c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
(d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTY, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-1198
Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 *CANADA

Canon Information Technology Services in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.
Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call 1 800-OK CANON for information regarding the nearest Authorized Service Facility:

Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.
2828 16th Street, N.E. Calgary, 5990 ch Côte-de-Liesse, 6390 Dixie Road, Mississauga,
Alberta T2E 7K7 Montréal, Québec H4T 1V7 Ontario L5T 1P7

GARANTIE RESTREINTE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie restreinte est fournie par Canon U.S.A., Inc. (« Canon U.S.A. ») et par Canon Canada Inc. (« Canon Canada ») à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie restreinte est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit : pendant une période de un (1) an à compter de la date de l'achat initial, les pièces défectueuses ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada par des pièces ou des calculatrices neuves ou remises à neuf comparables du même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'excédera en aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie restreinte, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie restreinte seront réparées à la discrétion exclusive de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les piles rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune autre garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les piles dans le cadre de la présente entente.

Les Services de la technologie de l'information et le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION DE CANON CANADA vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente autorisé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A. ou Canon Canada établira à l'occasion.

La présente garantie restreinte couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants :
a) Perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente autorisé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada ;
b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente ;
c) modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice ;
d) perte de la calculatrice ou dommages causés à ladite calculatrice par la fuite des piles (autres que les piles rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par l'eau.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRESCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉES PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURONT POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION QUELLE QU'ELLE SOIT (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE / AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ANNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PERTE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUN RECOUVREMENT, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS. SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMEZ TOUS LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU CANON CANADA. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE RESTREINTE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie restreinte vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A., Inc. One Canon Plaza, Lake Success, New York 11042-1198
Canon Canada Inc. 6390 ch Dixie Mississauga ON L5T 1P7 * CANADA

Services de la technologie de l'information de Canon aux États-Unis

Pour obtenir des renseignements généraux, de l'aide technique ou des commandes d'accessoires ou pour connaître l'emplacement du centre d'entretien et après-vente de ce produit le plus proche aux États-Unis, veuillez communiquer avec :

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042,
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Veuillez conserver un exemplaire de votre facture de vente initiale. Si vous désirez recevoir du service après-vente dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter au centre de service un exemplaire de la facture de vente initiale de la calculatrice de Canon obtenu chez le détaillant.
Veuillez garder tout le matériel d'emballage et toutes les boîtes d'emballage d'origine au cas où vous en auriez besoin pour transporter la calculatrice au centre de service.

Centres de service et d'information de Canon au Canada

Si vous avez besoin d'un service, composez le 1 800 OK CANON pour obtenir tous les renseignements sur le centre d'entretien et après-vente autorisé le plus proche.

Canon Canada Inc. Canon Canada Inc. Canon Canada Inc.
2828 16th Ave NE, 5990 ch Côte-de-Liesse, 6390 ch Dixie,
Calgary AB T2E 7K7 Montréal QC H4T 1V7 Mississauga ON L5T 1P7

FCC REGULATIONS

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions;
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

Canon U.S.A., Inc.,
One Canon Plaza, Lake Success, New York, NY 11042, USA
Phone : (516) 328-5000

RÈGLEMENT DE LA FCC

Cet appareil est conforme à la Section 15 des règlements de la F.C.C. Son fonctionnement est visé par les deux stipulations suivantes :
1) l'appareil ne peut causer d'interférence nuisible, et
2) l'appareil doit pouvoir subir toute interférence, y compris une interférence pouvant perturber son fonctionnement.

Remarque : L'appareil a été soumis à des tests et il a été déterminé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont en place pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. L'appareil engendre, utilise et peut radier de l'énergie radioélectrique. Si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut causer du brouillage nuisible aux radiocommunications.
Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage n'aura lieu dans une installation en particulier. Si l'appareil produit du brouillage nuisible à la réception des radiocommunications et des émissions de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer d'enrayer le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
- Placer l'antenne de réception dans une autre direction ou l'installer ailleurs.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
- Consulter le détaillant ou un technicien spécialisé en matière de radio-télévision.

N'effectuez ni modification ni changement à cet appareil à moins de mention spécifique dans le mode d'emploi. Si de tels changements ou modifications sont apportées, vous pourriez devoir cesser de faire fonctionner l'appareil.

Canon U.S.A., Inc.,
One Canon Plaza, Lake Success, New York, NY 11042, USA
Phone : (516) 328-5000

Interference-Causing Equipment Regulations
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada."
Règlement sur le matériel brouilleur
Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques » NMB-003 édictée par Industrie Canada.

ENGLISH

BEFORE STARTING

1) Remove the insulation tape and press the [RESET] button at the back of the calculator before use.
2) Plug in AC power cord. (Figure ⓐ)
3) Turn power switch on. (Power switch is located on the right side of the cabinet.) "0" will automatically be displayed. (Figure ⓑ)

* Turn the calculator off before removing the plug from the electrical outlet.
* In case of electrical fault (i.e. smoke), disconnect the plug from the electrical socket-outlet immediately. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
* The socket outlet should be near to the equipment and easily accessible.

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

DECIMAL – Used for designating the decimal point position (+, 6, 3, 2, 1, 0, F) for calculated results.

DECIMAL – Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.

DECIMAL – All effective numbers up to 12 digits are displayed.

ROUNDING SWITCH

ROUNDING – Used for round-up [↑] , round-off [5/4], or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.

GRAND TOTAL / RATE SET SWITCH

GRAND TOTAL

GT / GT – When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time [+] is pressed, the subtotal number is displayed. When [GT] is pressed, the intermediate grand total is displayed. Press [GT] successively to get the grand total memory are displayed and cleared .

RATE SET

GT – Set switch to "RATE" for setting or recalling the tax or currency rate.

BUSINESS CALCULATION FUNCTION

[COST] [SELL] [MARGIN] – Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin %.)

TAX CALCULATION FUNCTION

Set the CONVERT TAX switch to "TAX" to perform Tax Calculation.

[TAX +] – Used for adding the tax amount to the displayed figure.

[TAX−] – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

CURRENCY CONVERSION CALCULATION FUNCTION

Set the CONVERT TAX switch to "CONVERT" to perform Currency Conversion Calculation.

UNIT 1 **"Unit 1" key –** Press [UNIT 1] to convert currency figure displayed from the Unit 2 to the Unit 1.

UNIT 2 **"Unit 2" key –** Press [UNIT 2] to convert currency figure displayed from the Unit 1 to the Unit 2.

- It also can be used as metric converter if the corresponding rate is registered. The conversion method is the same as Currency Conversion.

Metric Conversion Table

1 Centimeter	=	0.3937 Inches	1 Inche	=	2.54 Centimeters
1 Meter	=	1.0936 Yards	1 Yard	=	0.9144 Meters
1 Meter	=	3.2808 Feet	1 Feet	=	0.3048 Meters
1 Kilometer	=	0.6214 Miles	1 Mile	=	1.6093 Kilometers
1 Gram	=	0.0353 Ounces	1 Ounce	=	28.3495 Grams
1 Kilogram	=	2.2046 Pounds	1 Pound	=	0.4536 Kilograms

CALENDAR & CLOCK FUNCTION

[ ] – Used to switch between calendar or clock mode.

12/24 – Used to switch between 12 or 24 hour at clock mode time setting.

Time Set – Used to set the date and time in calendar & clock mode.

AM/PM – Used to switch between AM or PM at clock mode time setting.

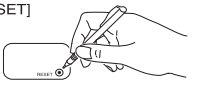
Format – Used to select date format between "YYYY/MM/DD", "DD/MM/YYYY" or "MM/DD/YYYY" at calendar mode.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [C] to clear the overflow. The overflow function occurs when:

1. The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2. Dividing by "0".
3. The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the memory, tax and currency rate to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button at the back of the calculator. After resetting, be sure to set the calendar, clock, tax and currency rate again.



SPECIFICATIONS

Power Source: AC120V/60Hz
Operation Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Calculating Capacity: 12 digits maximum
Dimension: 210mm(L) x 220mm(W) x 72mm(H)
8-9/32" (L) x 8-21/32" (W) x 2-27/32" (H)
Weight: 720g (25.4 oz)
(Subject to change without notice)
For CA, USA only
Included battery contains perchlorate material – special handling may apply.
See http://www.dts.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/ for detail.

FRANÇAIS

AVANT DE COMMENCER

1) Retirez le ruban isolant et appuyez sur le bouton [RESET] à l'arrière de la calculatrice avant de l'utiliser.
2) Branchez le cordon d'alimentation CA. (Illustration ⓐ)
3) Allumez la calculatrice avec l'interrupteur d'alimentation. (L'interrupteur d'alimentation est situé sur le côté droit du boîtier.) « 0 » s'affiche automatiquement. (Illustration ⓑ)

* Veillez à éteindre votre calculatrice avant de débrancher le cordon d'alimentation.
* En cas de problèlectrique (par exemple, de la fumée), débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur. La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible à tout moment.
* La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible à tout moment.

INTERRUPTEUR DE SÉLECTION DU SÉPARATEUR DÉCIMAL

DECIMAL – sert à régler la position du séparateur décimal (+, 6, 3, 2, 1, 0, F) pour les résultats des calculs.

DECIMAL – les opérations d'addition et de soustraction sont automatiquement effectuées avec deux chiffres décimaux. Cela simplifie les calculs de conversion des monnaies.

DECIMAL – tous les chiffres non nuls sont affichés, jusqu'à un maximum de 12 chiffres.

INTERRUPTEUR D'ARRONDISSEMENT

ROUNDING – sert à arrondir le résultat du calcul par excès [↑], arrondir [5/4] ou arrondir par défaut [↓] au nombre présélectionné de décimales.

INTERRUPTEUR DE SOMME TOTALE/RÉGLAGE DES TAUX

SOMME TOTALE

GT / GT – lorsque les calculs sont effectués alors que l'interrupteur de somme totale est à « ON », les totaux sont additionnés dans la mémoire de la somme totale. Chaque fois que vous appuyez sur [+], la somme partielle est affichée. Lorsque vous appuyez sur la touche [GT], la somme totale intermédiaire est affichée. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [GT] pour afficher la mémoire de la somme totale et pour l'effacer.

RÉGLAGE DES TAUX

GT – glissez l'interrupteur à la position « RATE » pour régler ou rappeler le taux de taxation ou de change.

FONCTION DE CALCUL FINANCIER

[COST] [SELL] [MARGIN] – sert à calculer le coût, le prix de vente et la marge bénéficiaire. Entrez la valeur de deux éléments pour obtenir la valeur de l'élément restant. (p. ex. : entrez la valeur du coût et du prix de vente pour obtenir la marge bénéficiaire en pourcentage.)

FONCTION DE CALCUL DE LA TAXE

Glissez l'interrupteur CONVERT TAX à la position « TAX » pour faire le calcul de la taxe.

[TAX +] – sert à additionner le montant de la taxe à la valeur affichée.

[TAX−] – sert à soustraire le montant de la taxe de la valeur affichée.

FONCTION DE CALCUL DE LA CONVERSION DE MONNAIE

Glissez l'interrupteur CONVERT TAX à la position « CONVERT » pour faire le calcul de la conversion d'une monnaie.

UNIT 1 **Touche « Unit 1 » –** appuyez sur cette touche [UNIT 1] pour convertir le montant de monnaie 2 en monnaie 1.

UNIT 2 **Touche « Unit 2 » –** appuyez sur cette touche [UNIT 2] pour convertir le montant de monnaie 1 en monnaie 2.

- Elle peut aussi être utilisée comme un outil de conversion au système métrique si le taux de conversion est enregistré. La méthode de conversion est la même que pour la conversion de monnaie.

Table de conversion au système métrique

1 centimètre	=	0.3937 pouce	1 pouce	=	2.54 centimètres
1 mètre	=	1.0936 verges	1 verge	=	0.9144 mètre
1 mètre	=	3.2808 pieds	1 pied	=	0.3048 mètre
1 kilomètre	=	0.6214 mille	1 mille	=	1.6093 kilomètres
1 gramme	=	0.0353 once	1 once	=	28.3495 grammes
1 kilogramme	=	2.2046 livres	1 livre	=	0.4536 kilogramme

FONCTION DE CALENDRIER ET D'HORLOGE

[ ] – sert à basculer entre les modes de calendrier et d'horloge.

12/24 – sert à sélectionner le format 12 ou 24 heures en mode de réglage de l'horloge.

Time Set – sert à régler la date et l'heure en mode de calendrier et d'horloge.

AM/PM – sert à sélectionner AM ou PM heures en mode de réglage de l'horloge.

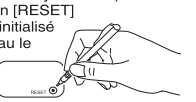
Format – sert à sélectionner le format de la date en mode calendrier : « AAAA/MM/JJ », « JJ/MM/AAAA » ou « MM/JJ/AAAA ».

FONCTION DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les circonstances suivantes, lorsque « E » s'affiche, le clavier est verrouillé électroniquement et aucune opération n'est possible. Appuyez sur la touche [C] pour éliminer le dépassement. La fonction de dépassement s'active lorsque :

1. Le résultat ou le contenu en mémoire dépasse les 12 chiffres du côté gauche du signe décimal.
2. Un montant est divisé par « 0 ».
3. La vitesse du fonctionnement séquentiel est plus rapide que la vitesse de traitement. (dépassement de la capacité du registre tampon)

■ L'interférence électromagnétique ou les décharges électrostatiques peuvent empêcher l'affichage de fonctionner correctement ainsi qu'effacer ou modifier la mémoire et les taux de taxation et de change. Si cela survient, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un autre objet pointu) et appuyez sur le bouton [RESET] à l'arrière de la calculatrice. Après avoir réinitialisé l'appareil, assurez-vous de régler à nouveau le calendrier, l'horloge et les taux de taxation et de change.



CARACTÉRISTIQUES

Alimentation électrique : 120 V CA, 60 Hz
Température de fonctionnement : De 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Capacité de calcul : Maximum de 12 chiffres
Dimensions : 210 mm (L) x 220 mm (P) x 72 mm (H)
8-9/32 " (L) x 8-21/32 " (P) x 2-27/32 " (H)
Poids : 720 g (25,4 oz)
(susceptible d'être modifié sans préavis)

ESPAÑOL

ANTES DE COMENZAR

1) Retire la cinta aislante y presione el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora antes de usarla.
2) Conecte el cable de corriente CA (Figura ⓐ)
3) Encienda el interruptor. (El interruptor de corriente está ubicado al lado derecho del gabinete). "0" se visualizará automáticamente. (Figura ⓑ)

* Apague la calculadora antes de desenchufaria de la toma de corriente eléctrica.
* En caso de fallo eléctrico (p.ej. humo), desenchufe la calculadora de la toma de corriente inmediatamente. La toma de correitne debe estar situada cerca del equipo y tener un fácil acceso.
* La toma de corriente debe estar situada cerca del equipo y tener un acceso sencillo.

CONMUTADOR DEL SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

DECIMAL – Se usa para designar la posición del punto decimal (+, 6, 3, 2, 1, 0, F) para resultados calculados.

DECIMAL – Las funciones de suma y resta son realizadas con un decimal de 2 dígitos automáticos. Es conveniente para cálculo de divisas.

DECIMAL – Todos los números efectivos hasta 12 dígitos se visualizan.

CONMUTADOR DE REDONDEO

ROUNDING – Usado para redondeo por exceso [↑] , redondeo [5/4], o redondeo a la unidad inferior [↓] a los dígitos decimales preseleccionados en el resultado.

CONMUTADOR DE GRAN TOTAL / SELECCION DE TASA

GRAN TOTAL

GT / GT – Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT seleccionado en "ON", los totales son acumulados en la memoria de gran total. Cada vez que [+] es presionado, el número de subtotal se visualiza. Cuando [GT] es presionado, el gran total intermedio se visualiza. Presione [GT] sucesivamente para que la memoria de gran total se visualice y borre.

AJUSTE DE LA TASA

GT – Coloque el conmutador en "RATE" ("TASA") para establecer o recuperar la tasa de impuesto o divisa.

FUNCION DE CALCULO MERCANTIL

[COST] [SELL] [MARGIN] – Usado para calcular el costo, precio de venta e importe del margen de utilidad. Ingrese el valor de cualesquiera 2 elementos para obtener el elemento valor del saldo. (Por ejemplo, ingrese el valor del costo y el precio de venta para obtener el margen de utilidad en %.)

FUNCION DE CALCULO DE IMPUESTO

Seleccione el conmutador CONVERT TAX en "IMPUESTO" para realizar el Cálculo del Impuesto.

[TAX +] – Usado para añadir el importe del impuesto a la cifra que se visualiza.

[TAX−] – Usado para deducir el importe del impuesto de la cifra que se visualiza.

CONVERSION DE DIVISAS FUNCION DE CALCULO

Seleccione el conmutador CONVERT TAX en "CONVERTIR" para realizar el Cálculo de Conversión de Divisa.

UNIT 1 **Tecla "Unidad 1" –** presione [UNIT 1] para convertir la cifra de divisa mostrada de la Unidad 2 a la Unidad 1.

UNIT 2 **Tecla "Unidad 2" –** presione [UNIT 2] para convertir la cifra de divisa mostrada de la Unidad 1 a la Unidad 2.

- Puede ser usado también como convertidor métrico si la tasa correspondiente está registrada. El método de conversión es el mismo que la Conversión de Divisa.

Tabla de Conversión Métrica

1 Centímetro	=	0.3937 Pulgadas	1 Pulgada	=	2.54 Centímetros
1 Metro	=	1.0936 Yardas	1 Yarda	=	0.9144 Metros
1 Metro	=	3.2808 Pies	1 Pie	=	0.3048 Metros
1 Kilómetro	=	0.6214 Millas	1 Milla	=	1.6093 Kilómetros
1 Gramo	=	0.0353 Onzas	1 Onza	=	28.3495 Gramos
1 Kilogramo	=	2.2046 Libras	1 Libra	=	0.4536 Kilogramos

FUNCION CALENDARIO Y RELOJ

[ ] – Usado para alternar entre el modo calendario y reloj.

12/24 – Usado para alternar entre 12 ó 24 horas en la configuración del tiempo en el modo reloj.

Time Set – Usado para establecer la fecha y hora en el modo calendario y reloj.

AM/PM – Usado para alternar entre AM o PM en la configuración de la hora del modo reloj.

Format – Usado para seleccionar el formato de fecha entre "AAAA/MM/DD", "DD/MM/AAAA" o "MM/DD/AAAA" en el modo calendario.

FUNCION REBOSAMIENTO

En los casos siguientes, cuando "E" se visualice, el teclado es bloqueado electrónicamente, y es imposible hacerlo funcionar. Presione [C] para borrar el rebosamiento. La función rebosamiento ocurre cuando:

1. El resultado o el contenido de la memoria excede 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Se divide por "0".
3. La velocidad de operación secuencial es mayor que la velocidad de procesamiento del cálculo. (Rebosamiento del registro en memoria intermedia)

■ La interferencia electromagnética o las descargas electrostáticas pueden causar que la pantalla o la memoria tengan mal funcionamiento, que la tasa de impuesto o divisas se pierda o altere. En caso de que esto ocurra, use la punta esférica de un bolígrafo (o un objeto con una punta similar) para presionar el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de configurar el calendario, reloj, tasa de impuesto y divisa nuevamente.

ESPECIFICACIONES

Suministro de corriente: CA 120 V 60 Hz
Temperatura de operación: 40 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Capacidad de cálculo: 12 dígitos máximo
Dimensión: 210 mm (L) x 220 mm (A) x 72 mm(A)
8-9/32" (L) x 8-21/32" (A) x 2-27/32" (A)
Peso: 720 g (25.4 oz)
(Sujeto a cambios sin previo aviso)
Para Ca, los E.e.U.U. solamente
La batería incluida contiene el material del perclorato – El manejo especial debe ser aplicado. Para el detalle, por favor ver http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

PUB E-IM-2219